

# Index

Compiled by Linda English

Page numbers in *italics* refer to figures or boxes

- acculturation 14
- African Americans 8–9, 13, 23, 33, 70–71
- African–Caribbeans 31
- Afrocentric therapy 23
- antipsychotics 8–10, 33
- Asian cultures 14, 24
- asylum seekers 4, 5
- authority: and psychiatrists 61–64
- Ayurvedic texts 88
- Ayurvedic therapy 88
- biases
  - in clinicians 38, 39, 45, 61–62, 71
  - in psychometric assessment 32
- Black patients 31, 33, 70–71
- case formulation: religion and spirituality 89
- category fallacy 43, 44, 69–70
- classification 42–46
  - classification-free approach 44
  - as culture specific 42, 43–44
  - as universally applicable 42, 43
- clinicians
  - biases 38, 39, 45, 61–62, 71
  - ethnocentrism 51
  - experiences 33
  - mutuality 32
  - power relations 61–64
  - self-awareness 38, 53
  - world view 27, 28, 32
- clozapine 9–10
- cognitive-behavioural therapy (CBT) 12–16
  - adaptations 12–14
  - ADDRESSING acronym 13
  - behavioural component 17
  - family involvement 14
  - formulation 13
  - interpreters 17–20
  - for PTSD 5
- collectivist cultures 22–23
- communication, intercultural 14, 51–52, 54
- communication skills 37, 54
- community engagement, importance of 3
- compulsory admissions 33
- countertransference 22, 53, 81
- Cuento therapy 23
- cultural competence 36–41, 83–86
  - attitudes dimension 36, 53
  - definitions 83
  - knowledge 37–39
  - movements 23, 83–86
  - outcome measures 86
  - skills 37–39
  - training 37–38, 84–86, 84, 85
  - type of teaching 86
- cultural consultation service 84
- cultural factors
  - and adaptations 23–24, 29
  - cultural values and therapeutic relationship 52
  - culture-bound syndromes 32
  - culture-specific diagnostic systems 42, 43–44
  - in evaluation/assessment/diagnosis 31–35
  - and language 58
  - and psychotropic drugs 10
  - and specific therapeutic approaches 21–23, 29
- cultural formulation, DSM-IV 47–50, 84
  - benefits 48
  - components 47
  - limitations 48–49
  - narrative model 48
  - nomothetic v. idiographic 47–48
- cytochrome P450 (CYP) enzymes 8
  - assay services 9
  - CYP2D6 enzyme 8, 9
  - metabolism 8

## INDEX

- depression 13, 69  
 diagnosis  
   asylum seekers and refugees 5  
   category fallacy 43, 44, 69–70  
   classification-free approach 44  
   culture-specific diagnostic systems 42, 43–44  
   dimensional approach 43  
   Eurocentric categories 42–46  
   mutuality 32  
   power relations 61–63  
   role of culture 31–35  
   of schizophrenia 33, 70–71  
   social perspectives on 69–72, 70  
   universally applicable approach 42, 43  
   validity 42, 43  
   Western diagnostic systems 2, 42–46, 69–70  
 Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders (DSM) 31, 32, 42  
   cultural formulation 47–50, 84  
   DSM-IV 43, 47–50, 69, 84  
   DSM-5: 43, 69  
 directive approaches 21, 24  
 discrimination 74–75  
 drapetomania 69  
  
 egocentric self 43–44  
 emotion, expression of 52  
 ethnicity 32–33  
 ethnic minorities: specific groups and psychotherapeutic orientations 21–26  
 ethnopsychopharmacology 7–11  
 Eurocentric  
   diagnostic categories 42–46  
   psychiatry 61  
   therapies 23, 24  
 evaluation: role of culture 31–35  
 eye movement desensitisation and reprocessing (EMDR) 5  
  
 family therapy 22, 24, 76  
  
 genetics: and ethnopsychopharmacology 7–11  
 group therapy 76  
  
 haloperidol 8  
 heart, spiritual diseases of 88  
 homosexuality 69  
 humanitarian organisations 2, 3  
  
 Implicit Association Test 52–53  
 indigenous therapies 23  
  
 inequalities: and public mental health 73–75, 74  
 Inter-Agency Standing Committee (IASC) 3  
 intercultural mediator 58  
 intercultural work  
   competencies for 36–41  
   cultural formulation in 47–50  
 International Classification of Diseases (ICD) 31, 42, 69  
 interpersonal psychotherapy 22  
   interpreters 57–60  
   challenges 57–58  
   and cognitive-behavioural therapy 17–20  
   confidentiality 17, 18, 19, 59  
   negative effects 19  
   professional 58  
   psychotherapy with 76–78  
   recommendations for practice 58–59  
   relationship with clinician 18  
   solutions 58  
   supervision 19, 57–58  
   three-person alliance 18  
   training and experience 17–18, 57–58  
 interpretive filters 38, 45  
  
 language needs analysis 58  
 liberation 66, 67  
  
 mania 69  
 mediator, intercultural 58  
 medical systems, power relations in 61–64  
 melancholia 69  
 mental capital 73  
 mental health  
   public mental health and inequalities 73–75, 74  
   religion and spirituality 87–90  
   and well-being 65–66  
 method bias 32  
 miscegenation, fantasies of 79–80  
 Morita therapy 23, 29  
 Muslim traditions 88, 89  
 mutuality concept 32  
  
 narrative model 48, 71  
 neo-colonialism 2  
 nortriptyline 8  
  
 olanzapine 8–9  
  
 patients *see* service users  
 pharmacodynamics 7, 9  
 pharmacogenetics 7, 8, 10  
 pharmacokinetics 7, 8

- post-traumatic stress disorder (PTSD) 1–2, 3, 5
- power relations 61–64  
   ‘power-with’ mode 63  
   psychotherapy 24  
   recovery 65, 66, 67
- praying with patient 89
- prevention 73–75, 74
- psychiatry: and power relations 61–64
- psychoanalysis 22
- psychometric assessment  
   role of culture 32  
   translated 59
- psychotherapy  
   culture-specific therapies 23  
   directive approaches 21  
   epistemic difference 27–30  
   group setting 22–23  
   indigenous therapies 23  
   interpreters 76–78  
   level of therapeutic intervention 22–23  
   of liberation 24  
   meta-theory needs adaptation 23–24  
   modernism 27–28  
   objectivity 28  
   orientations with specific ethnic minority groups 21–26  
   psychological v. structural approaches 24  
   relational approaches 22  
   subjectivity 28  
   transference and race/racism 79–82  
   *see also* cognitive–behavioural therapy; therapeutic relationship
- psychotic symptoms, putative 33
- psychotropic drugs  
   cultural factors 10  
   ethnopsychopharmacology 7–11  
   metabolic syndrome 10  
   metabolism 8, 9  
   side-effects and toxicity 8, 9, 10
- public mental health: and inequalities 73–75, 74
- race  
   ‘race thinking’ 70–71  
   racial/ethnic difference 32–33  
   ‘silence’ of 76, 79  
   in transference 79–82
- race equality and cultural capability (RECC) training 84, 84
- racial/ethnic or sexual orientation minority (RSM) status 81
- racism  
   aversive 33, 52  
   countertransference 53  
   definitions 79  
   institutional 22, 51  
   therapeutic relationship 52–53, 81  
   in transference 79–82
- receptors 9
- recovery 65–68, 71
- recovery–well-being–liberation focused model 67
- refugees 2–3, 5
- religion  
   and mental health 87–90  
   practitioners in multidisciplinary team 89  
   relation to spirituality 89  
   religious coping 87–88  
   religious therapy 87  
   taking religious history 88–89
- risk assessments 62–63
- schizophrenia 33, 70–71, 87
- selective serotonin reuptake inhibitors (SSRIs) 9
- self 22, 43–44
- self-awareness  
   relational approaches 22  
   therapist 38, 53
- serotonin transporter gene 9
- service users  
   beliefs about illness 13  
   ‘difficult’ 62  
   involvement 3  
   and power relations 62, 63  
   recovery 66, 71
- Sikhism 88
- sociopolitical context 24
- somatic symptoms 13
- spirituality  
   definitions 87  
   and mental health 87–90  
   relation to religion 89  
   spiritual diseases of the heart 88  
   spiritual healing 88  
   taking spiritual history 88
- stereotypes 71
- supervision  
   interpreter 19, 57–58  
   therapist 38, 54
- symptoms 31–32, 33
- targeted interventions 74–75
- therapeutic relationship  
   barriers to intercultural 51–56  
   countertransference 53  
   cultural competence 37, 38, 53  
   cultural values 52  
   flexibility 54

INDEX

---

- intercultural communication 51–52, 54
- overcoming barriers 53–54
- racism 52–53, 81
- supervision 54
- therapist self-awareness 53
- training 37, 53–54
- training
  - cultural competence 37–38, 84–86, 84, 85
  - interpreters 17–18, 57–58
  - race equality and cultural capability (RECC) training 84, 84
  - therapeutic relationship 37, 53–54
- transference 22
  - and race/racism 79–82
- transporter proteins 9
- trauma 1
  - collective trauma or war-time spirit 2–5
  - counselling 3
  - trauma-focused therapy 1–6
- values
  - cultural 21–23, 52
  - in patient–therapist dyad 28, 38
  - psychiatrists’ 61–62
  - social perspectives on diagnosis 70, 71
- war and conflict survivors 1–6
  - barriers to treatment 5
  - organisations offering help 4
  - UK services 3, 5
- well-being 65–68, 73
  - capabilities approach 65–66
  - and mental health 65–66
- Western countries
  - diagnostic systems 2, 42–46, 69–70
  - psychiatry 61
  - and PTSD 1
  - recovery concept 66
- world view (*Weltanschauung*) 27, 28, 32